

小学生成长必读丛书

Xiaoxuesheng Chengzhang Bidu Congshu

WAIGUO JINGDIAN GUSHI

外国经典故事

吴萍〇编著



小学生成长必读丛书

Xiaoxuesheng Chengzhang Bidu Congshu

WAIGUO JINGDIAN GUSHI

外国经典故事

吴萍○编著

常州大学图书馆
藏书章



图书在版编目(CIP)数据

外国经典故事 / 吴萍编著. —北京 : 朝华出版社,

2012.11

(小学生成长必读丛书 : 注音彩图版)

ISBN 978-7-5054-3337-3

I . ①外… II . ①吴… III . ①汉语拼音 - 少儿读物

IV . ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 271008 号

小学生成长必读丛书(注音彩图版)·外国经典故事

作 者 吴 萍

选题策划 杨 彬

责任编辑 姜婷婷

责任印制 张文东

封面设计 尚籍设计

出版发行 朝华出版社

社 址 北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037

订购电话 (010)68413840 68996050

传 真 (010)88415258(发行部)

联系版权 j-yn@163.com

网 址 www.blossompress.com.cn

印 刷 北京市业和印务有限公司

经 销 全国新华书店

开 本 710mm×960mm 1/16 字 数 170千字

印 张 10

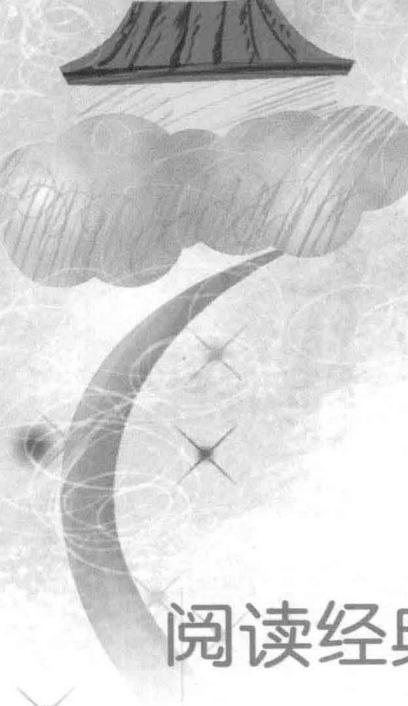
版 次 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 978-7-5054-3337-3

定 价 16.80元





前言

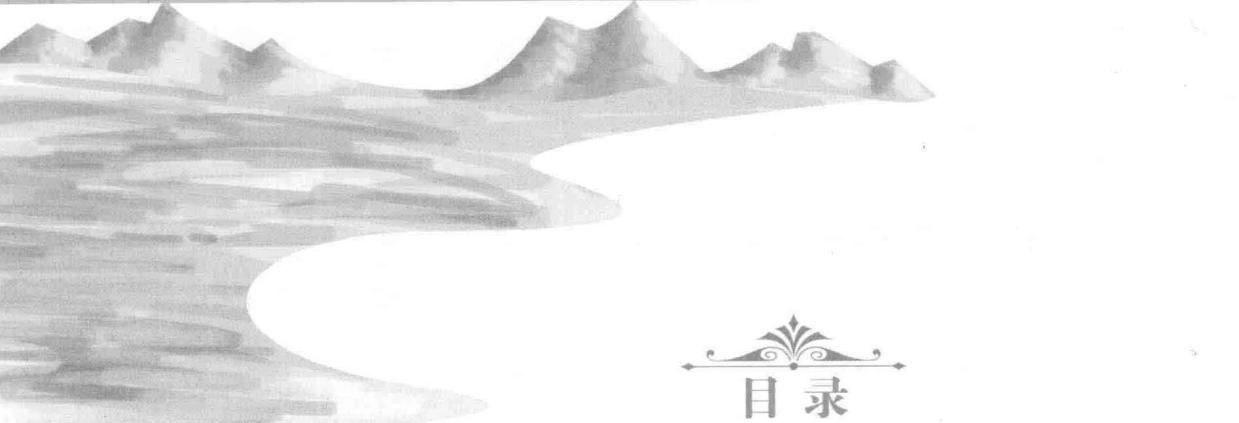
FOREWORD

阅读经典故事 成就辉煌人生

“阅读的最大理由是想摆脱平庸，早一天就多一份人生的精彩，迟一天就多一天平庸的困扰。”大作家余秋雨的这句名言，揭示了早期阅读的重要性，更强调了阅读对于人生的重大影响。阅读不仅启发孩子的想象力，也能赋予孩子正确的观念，增加孩子生活的趣味性。

本着一心一意为儿童打造最高品质的课外阅读书籍的宗旨，我们精心组织编写了这套《小学生成长必读丛书》。本套丛书严格遵循儿童的阅读特点，顺应儿童的成长规律，给孩子提供最完美、最精致、最生动的阅读内容，让孩子在接受系统教育之初就徜徉在经典文化的海洋里，沐浴在真、善、美的阳光之下，为孩子成就美好的未来打好基础。

本套丛书共 9 册，收录古今中外众多经典故事。内容丰富有趣，插图精美可爱，更有打破传统的新颖体例模式，完全适合孩子的心理和认知特点。让孩子尽情享受阅读的快乐吧！

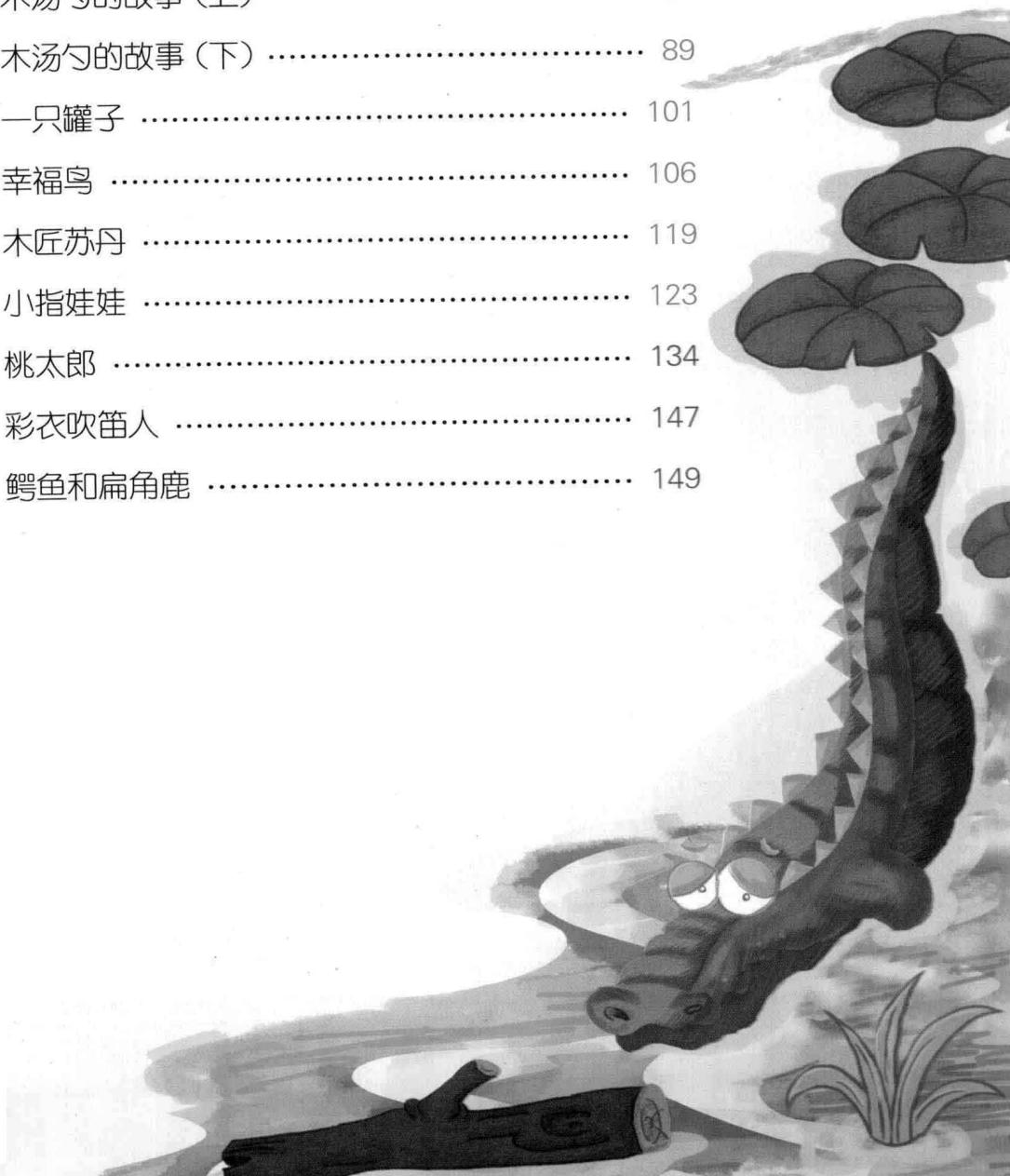


目录
CONTENTS

火焰树	1
翡翠菩提	7
聪明的法弟玛	15
巫师的故事	21
黑夜女神的故事	25
日月神的故事	30
星姑娘的故事	38
大西瓜	52



商人和他儿子的故事	56
幸福王子	66
顽皮的沙精	70
报恩的鹤	74
木汤勺的故事 (上)	78
木汤勺的故事 (下)	89
一只罐子	101
幸福鸟	106
木匠苏丹	119
小指娃娃	123
桃太郎	134
彩衣吹笛人	147
鳄鱼和扁角鹿	149





huǒ yàn shù

火焰树

很久以前，乌干达王国的一个部落

里有个美丽的小姑娘。因为她太漂亮

了，人们慢慢忘记了她原来的名字，都

叫她“美人”。

美人一天天长大了，来求婚的人络

绎不绝。她的父母很高兴，决定将她嫁

给一个有牛群、羊群、花园和奴仆的首

长。但他们万万没有想到，美人怎么也

不愿意。她说：“我不爱靠别人养活自

己的富人，我爱那个勤劳勇敢的叫杜图

的年轻人。”

杜图是一个农民的儿子。他种的饭

蕉（一种粮食）长得特别好，

乌干达：东非的一个内陆国家，横跨赤道。乌干达有很多湖，素有“高原水乡”之称。乌干达境内有著名的东非大裂谷和非洲第三高峰玛格利塔峰。



yòng fàn jiāng niàng de jiǔ tè bié xiāng tā hái shì yǒu míng de gōng jiàn shǒu céng jīng dù
用饭蕉酿的酒特别香。他还是有名的弓箭手，曾经独

zì yì rén dào cóng lín zhōng bǔ shā le nà tóu hài rén de bào zǐ
自一人到丛林中捕杀了那头害人的豹子。

qiú zhǎng tīng shuō měi rén bù yuàn jiā gěi zì jǐ què yuàn jiā gěi dù tú shí fēn
酋长听说美人不愿嫁给自己却愿嫁给杜图，十分

nǎo huǒ zhè shí wū gān dá wáng guó zhèng zài tóng bù wǔ mǎ dǎ zhàng xū yào
恼火。这时，乌干达王国正在同布武马岛打仗，需要

cóng gè bù luò zhēng bīng qiú zhǎng jué dìng chāi sǎn měi rén hé dù tú ràng dù tú qù
从各部落征兵。酋长决定拆散美人和杜图，让杜图去

dāng bīng
当兵。

dù tú yìng zhēng shàng le qián xiān lín zǒu shí měi rén
杜图应征上了前线，临走时，美人

lái gěi tā sòng xíng tā qiáng rěn zhe bēi tòng shuō nǐ yào
来给他送行。她强忍着悲痛说：“你要

yǒng gǎn yíng dé róng yù xī wàng nǐ néng zǎo rì guī lái
勇敢，赢得荣誉。希望你能早日归来，

wǒ yǒng yuǎn dèng zhe nǐ
我永远等着你。”

zhàn zhēng zài wéi duō lǐ yà hú pàn jī liè
战争在维多利亚湖畔激烈

de jìn xíng zhe dù tú zǒu le zhī hòu měi rén
地进行着。杜图走了之后，美人

měi tiān dōu zhàn zài shān pō shàng xiàng dà hú
每天都站在山坡上，向大湖

nà biān tiào wàng yì tiān yòu yì
那边眺望。一天又一





tiān guò qù le jǐ gè yuè guò qù le měi rén bù jiàn dù tú
天过去了，几个月过去了，美人不见杜图

guī lái xīn lǐ hěn zháo jí yì tiān tā duì pán xuán zài tiān
归来，心里很着急。一天，她对盘旋在天

kōng de lǎo yīng shuō lǎo yīng a qǐng nǐ fēi dào hú pàn
空的老鹰说：“老鹰啊，请你飞到湖畔，

kàn kan wǒ de dù tú shén me shí hou huí lái hǎo ma
看看我的杜图什么时候回来好吗？”

lǎo yīng kàn dào měi rén jiān lǜ de miàn róng hěn tóng qíng
老鹰看到美人焦虑的面容，很同情

tā biàn zhǎn kāi chì bǎng xiàng hú pàn fēi qù le
她，便展开翅膀向湖畔飞去了。

zhàn chǎng shàng pí gǔ dōng dōng niú jiǎo qí míng wū gān
战场上，皮鼓咚咚，牛角齐鸣，乌干

dá de zhàn shì men xiàng dí rén fā qǐ chōng fēng dù tú shǒu zhí
达的战士们向敌人发起冲锋。杜图手执

cháng矛、弯弓，跑在最前面。不幸的是，一

zhī àn jiàn fēi lái shè zhòng le tā de tóu bù zhè wèi yīng
支暗箭飞来，射中了他的头部。这位英

yǒng de nóng mǐn de ér zì dǎo zài le xuè pō zhōng
勇的农民的儿子倒在了血泊中。

lǎo yīng kàn dào dí rén bài dǎ bài fēi
老鹰看到敌人被打败，非

cháng gāo xìng guā guā guā lián jiào sān
常高兴，“呱呱呱”连叫三

shēng dàn dāng fā xiàndù tú de
声。但当发现杜图的

shī tǐ shí tā yòu wú xiànbēi
尸体时，它又无限悲

皮鼓：泛指用动物皮革做的鼓。

长矛：是一种冷兵器，和长枪很像，但是比长枪要长，一般长约5~6米。长矛主要是步兵在使用。



shāng tā zài kōng zhōng pán xuán lái pán xuán qù bù
伤。它在空中盘旋来盘旋去,不



zhī gāi rú hé qù xiàng měi rén bào gào zhè gè xiāo xi
知该如何去向美人报告这个消息。

bú jiàn lǎo yīng huí lái měi rén xīn jiāo rú fén tā yòu jiào zhù cóng shēn biān fēi
不见老鹰回来,美人心焦如焚。她又叫住从身边飞

guò de mì fēng shuō mì fēng a wǒ yǐ jīng tīng dào shèng lì de zhàn gǔ shēng qǐng
过的蜜蜂说:“蜜蜂啊,我已经听到胜利的战鼓声,请

nǐ gǎn kuài fēi dào hú biān zhù hè wǒ de dù tú gǎo su tā wǒ zhèng zài shān pō
你赶快飞到湖边,祝贺我的杜图。告诉他,我正在山坡

shàng děng tā guī lái
上等他归来。”

mì fēng lái dào zhàn chǎng kàn dào lǎo yīng zhàn zài yì kè kū shù de zhī tóu luò
蜜蜂来到战场,看到老鹰站在一棵枯树的枝头落

lèi xīn lǐ jiù wán quán míng bai le tā yě bù rěn xīn huí qù chuán sòng zhè ge è
泪,心里就完全明白了。它也不忍心回去传送这个噩

hào jiù luò zài lù páng yì duō yě huā xīn shàng chuò qì
耗,就落在路旁一朵野花心上啜泣。

měi rén yì zhí zài shān pō shàng děng a děng dù
美人一直在山坡上等啊等,杜

tú méi yǒu guī lái lǎo yīng hé mì fēng yě méi yǒu xiāo
图没有归来,老鹰和蜜蜂也没有消

xi zhè ràng tā gǎn dào gèng jiā jué wàng hé bēi
息,这让她感到更加绝望和悲

shāng tā zhǐ hǎo āi qiú yán yán sì huǒ de
伤。她只好哀求炎炎似火的

tài yáng à lǎo tiān
太阳:“啊!老天

yé ya bāng bāng wǒ
爷呀!帮帮我





吧！用你的光束把我带到大湖岸边，让我

见见我的情人吧！”

太阳亲眼目睹了这场战争，知道杜

图已经战死在沙场，他很同情这位痴情的

少女，就向她射出一道长长的光束。美

人两手紧紧抓住光束，轻轻地荡到大湖

岸边。当看到士兵们正在掩埋杜图的尸

体时，她双膝跪在地上，朝着太阳哭诉

道：“老天爷啊，你不要只留下我孤独一

人！请用你的火焰把我熔化，让我跟情人

一块儿去吧！”

太阳十分赞赏这位少女的痴

情，便射下一道火光，将她火

化了。于是，士兵们将她的骨

灰同英勇的杜图的尸体埋葬

沙场：原意是平沙
旷野，后来多用来
指战场。此处即是
指战场。



zài le yì qǐ
在了一起。

dì èr nián bù luò de rén men lái dào wéi duō lì yà hú pàn wèi zhè duì chī
第二年，部落的人们来到维多利亚湖畔为这对痴
qíng de liàn rén sǎo mù shí fā xiān fén shàng zhǎng chū le yì kē měi lì de shù shù
情的恋人扫墓时，发现坟上长出了一棵美丽的树。树
gài rú sǎn zhē zhe fén tóu mǎn shù de huā zhī xiān hóng sì huǒ duǒ duǒ cháo zhe tài
盖如伞，遮着坟头。满树的花枝，鲜红似火，朵朵朝着太
yáng kāi rén men zàn shǎng huā de měi lì jiù cǎi jí le huā zǐ huí qù zhòng zài huā
阳开。人们赞赏花的美丽，就采集了花籽，回去种在花
yuán lǐ
园里。

xià zài wū gān dá dào chù dōu yǒu zhè zhǒng shù yǒu rén jiào tā huǒ yàn shù
现在，乌干达到处都有这种树，有人叫它火焰树，
yǒu rén jiào tā qíng rén shù
有人叫它情人树。



只有勤劳、勇敢的人才能得到人们的爱戴。当他们遇到危险时，人们也会真心帮助他们。在太阳的帮助下，少女看到了爱人，并和他葬在一起，化成了美丽的火焰树。





fěi cuì pú tí 翡翠菩提

zài nán yà yí gè guó jiā de wáng gōng lǐ gòng zhe yí piàn měi lì de fěi cuì
在南亚一个国家的王宫里，供着一片美丽的翡翠

pú tí yè tā jīng yíng tī tòu cuì lǜ yù dī méi yǒu sī háo zá zhì zuì wéi qí
菩提叶。它晶莹剔透，翠绿欲滴，没有丝毫杂质。最为奇

tè de shì zài zhè piàn pú tí yè zhōng kě jiàn dào qīng xī de mài luò sī sī lǚ
特的是，在这片菩提叶中，可见到清晰的脉络，丝丝缕

lǚ shèn tòu yè xīn yǔ zhēn yè méi yǒu yì diǎnr chā bié yīn tiān shí ruò bǎ tā
缕渗透叶心，与真叶没有一点儿差别。阴天时，若把它

guà zài yù huā yuán de shù shàng rèn píng nǐ huǒ yǎn jīn jīng yě zhǎo bù dào fěi cuì de
挂在御花园的树上，任凭你火眼金睛，也找不到翡翠的

zōng yǐng bù guò bié jí zhǐ yào tài yáng guāng yì shǎn nǐ jiù lì kè néng fā xiàn
踪影。不过别急，只要太阳光一闪，你就立刻能发现

tā tā qīng xiè chū de yíng yíng bì guāng néng bǎ shù yè quán bù rǎn lǜ
它，它倾泻出的莹莹碧光，能把树叶全部染绿。

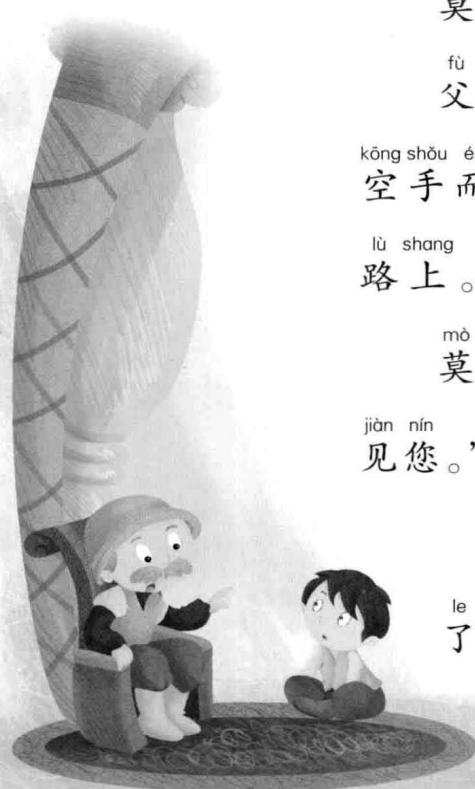
xià miàn wǒ yào jiǎng gěi nǐ men tīng de jiù shì guān yú zhè piàn měi lì de fěi cuì
下面，我要讲给你们听的就是关于这片美丽的翡翠

pú tí yè de gù shì
菩提叶的故事。

méi cuòr hái shì cóng qián yǒu yì hù pín kǔ de shān mǐn tā men kào zhòng
没错儿，还是从前！有一户贫苦的山民，他们靠种

bō luó wéi shēng
菠萝为生。

翡翠：一种玉，有多种颜色，色泽分布不均，有时甚至会斑斓混杂。各种颜色中，白色和绿色比较常见，其中鲜亮浓艳的翠绿色最为珍贵，其次是血红和深艳紫色。



yì tiān fù qīn duì ér zǐ mò hǎn shuō zǔ shàng
一天，父亲对儿子莫罕说：“祖上
gǎn guò mǎ bāng dào běi fāng fàn mài zá huò yí cì fǎn
赶过马帮，到北方贩卖杂货。一次返
chéng de shí hou yīn wèi mǎ bēi liǎng biān de fèn liàng bù jūn
程的时候，因为马背两边的分量不均，
lǎo zǔ yé jiù suí shǒu jiǎn le yí kuài shí tou yā zài tuó
老祖父就随手捡了一块石头，压在驮
lǒu de yì biān huí lái hòu yǒu rén shí huò shuō nà shí
篓的一边。回来后，有人识货，说那石
tóu shì yí kuài fēi cuì fēi cuì mài le gè hǎo jià qián zǔ
头是一块翡翠。翡翠卖了个好价钱，祖
yé cái qǔ le zǔ nǎi nai yǒu le zán zhè yì zhī rén
爷才娶了祖奶奶，有了咱这一支人。”

mò hǎn shuō wǒ yào dǎo běi fāng qù xún fēi cuì
莫罕说：“我要到北方去寻翡翠。”
fù qīn shuō duō shao rén dōu qù zhǎo guò fēi cuì
父亲说：“多少人都去找过翡翠，
kōng shǒu ér guī suàn hǎo de shǔ bù qīng de rén sì zài le
空手而归算好的，数不清的人死在了
lù shàng
路上。”
mò hǎn shuō zhǎo bù dào fēi cuì wǒ bù huí lái
莫罕说：“找不到翡翠，我不回来
jiàn nín
见您。”

yú shì mò hǎn gào bié le fù qīn chū fā
于是，莫罕告别了父亲，出发
le mò hǎn pān guò wú shù zuò dà shān tāng guò wú
了。莫罕攀过无数座大山，趟过无



shù tiáo hé zhōng yú zhǎo dào le yí zuò kuàng shān
数条河，终于找到了一座矿山。

shān zhǔ shuō shān dòng lǐ kě néng cáng yǒu fēi cuì nǐ gěi wǒ wā kuàng shí
山主说：“山洞里可能藏有翡翠。你给我挖矿石，
gàn de hǎo nián dǐ wǒ fù gěi nǐ yí kuài kuàng shí zuò gōng qián
干得好，年底我付给你一块矿石做工钱。”

mò hǎn shuō kuàng shí jiù shì fēi cuì ma
莫罕说：“矿石就是翡翠吗？”

shān zhǔ shuō xiǎo huǒ zì nà jiù kàn nǐ de yún qì le kuàng shí bēi yì
山主说：“小伙子，那就看你的运气了。矿石被一
céng shā pí bāo zhe shuí yě bù zhī dào lǐ miàn cáng de shì shén me wā fēi cuì shì yào
层砂皮包着，谁也不知道里面藏的是什么。挖翡翠是要
ná yùn qì qù dǔ de bù gàn jiù gǔn xià shān ba
拿运气去赌的，不干，就滚下山吧。”

dàn shì mò hǎn liú le xià lái kuàng dòng zhǎi de xiàng gè shé kū wā kuàng de
但是，莫罕留了下来。矿洞窄得像个蛇窟，挖矿的
gōng zuò hěn jiān xīn hěn wēi xiǎn dào le nián dǐ shān zhǔ shuō wǒ shuō huà suàn
工作很艰辛、很危险。到了年底，山主说：“我说话算
huà nǐ jiǎn yí kuài kuàng shí ba mò hǎn tiāo le yí kuài é dàn dà xiǎo de kuàng shí
话，你拣一块矿石吧。”莫罕挑了一块鹅蛋大小的矿石。

tā běn xiǎng chuāi zhe kuàng shí huí jiā dàn tā yì xiāng rú guǒ wán lǐ tiáo tiáo
他本想揣着矿石回家，但他一想：如果万里迢迢
gǎn huí qù bǎ kuàng shí yì dǎ kāi lǐ miàn zhǐ shì pǔ tōng de shí tou fù
赶回去，把矿石一打开，里面只是普通的石头，父
qīn gāi duō me shǐ wàng a yú shì tā jiù yòu liú le xià lái yì
亲该多么失望啊！于是，他就又留了下来，一
nián hòu yòu dé dào le yí
年后又得到了一
kuài kuàng shí
块矿石。



kuàng shí zhōng hán yǒu fèi cuì de jī lǜ yě xǔ zhǐ yǒu wàn fēn zhī yī mò hǎn
矿石中含有翡翠的几率，也许只有万分之一。莫罕

wéi le duō yì diǎn huò dé fèi cuì de jī huì zú zú mái tóu gàn le shí liù nián
为了多一点获得翡翠的机会，足足埋头干了十六年。

gǎn wán le shí liù nián mò hǎn jué dìng huí jiā le kuàng shí zhuāng jìn má dài
干完了十六年，莫罕决定回家了。矿石装进麻袋，

chén diàn diàn de rú tóng jīn zi
沉甸甸的如同金子。

shān zhǔ shuō nǐ zhè yàng zǒu yuǎn lù tài bù fāng biàn le ba wǒ bāng nǐ
山主说：“你这样走远路，太不方便了吧？我帮你

bǎ kuàng shí dǎ kāi shì shí tou nǐ jiù rēng diào shì fèi cuì nǐ jiù chuāi zǒu
把矿石打开，是石头，你就扔掉；是翡翠，你就揣走。”

mò hǎn dā ying le
莫罕答应了。

shān zhǔ jiāng kuàng shí yí kuài kuài qiāo kāi dì yī kuài shì shí tou dì èr kuài shì
山主将矿石一块块敲开。第一块是石头，第二块是

shí tou dì sān kuài hái shì shí tou yì lián dǎ le shí sì kuài mǎn dì suì shí
石头，第三块还是石头……一连打了十四块，满地碎石。

shān zhǔ shuō nǐ shǒu qì tài zāo le zuì hòu zhè liǎng kuài kuàng shí
山主说：“你手气太糟了。最后这两块矿石，

suàn nǐ mài gěi wǒ hǎo le yí kuài shí tou de qián gòu nǐ lù shàng de pán
算你卖给我好了。一块石头的钱，够你路上的盘

chan hái yǒu yí kuài shí tou de qián gòu nǐ huí jiā gài yì jiān cǎo fáng
缠；还有一块石头的钱，够你回家盖一间草房。”

mò hǎn shuō lǎo ye xiè xie nǐ de hǎo yì dàn shì wǒ zhǐ mài
莫罕说：“老爷，谢谢你的好意，但是，我只卖

yí kuài kuàng shí shèng xià de nà yí kuài
一块矿石，剩下的那一块，

wǒ yào dài huí jiā ràng wǒ de lǎo fù qīn kàn
我要带回家，让我的老父亲看





yí kàn
一看。”

shān zhǔ gěi le mò hǎn yí kuài shí tou de qián rán hòu bǎ mò
山主给了莫罕一块石头的钱，然后把莫
hǎn tuì huán gěi tā de nà kuài kuàng shí dǎ kāi suí zhe gōng jù de
罕退还给他的那块矿石打开。随着工具的
xiǎng shēng hé shā pí de tuō luò yí kuài lán lǜ rú潭 shuǐ de dàn
响声和砂皮的脱落，一块蓝绿如潭水的蛋
xíng fèi cuì xiǎn xiān zài dà huǒ miàn qián
型翡翠显现在大伙面前。

mò hǎn zài dà jiā de jīng tàn hé wǎn xī shēng zhōng tóu yě
莫罕在大家的惊叹和惋惜声中，头也
bù huí de shàng le lù jí shì shàng tā kàn dào yì tiáo jù dà de
不回地上了路。集市上，他看到一条巨大的
xī yì bēi rén shuǎ zhe jiào mài tā wèn wèi shén me bù fàng tā
蜥蜴，被人耍着叫卖。他问：“为什么不放它
huí zhú lín
回竹林？”

nà rén shuō nǐ mǎi le jiù néng bǎ tā fàng huí zhú lín
那人说：“你买了，就能把它放回竹林；
rú guǒ nǐ bù yuàn fàng zǒu tā yě kě yǐ yòng tā de ròu áo tāng
如果你不愿放走它，也可以用它的肉熬汤。”

mò hǎn kàn dào lǜ sè de xī yì yǎn lǐ hán zhe āi yuàn de
莫罕看到绿色的蜥蜴眼里含着哀怨的



蜥蜴：一种爬行动物。体表有角质鳞片，卵生。因为品种不同，蜥蜴的大小差异较大：最小的只有3厘米，最大的则有3米多；最轻的不到1克，而最重的则可达到150多公斤。

